



# Duits in de beroepscontext

## Deutsch für den Beruf Niederlande

### Modellsatz

### A2-B1

#### MATERIAAL VOOR KANDIDATEN

## SCHRIJVEN

Tijd: 40 minuten

De module Schrijven bestaat uit twee delen.

#### Onderdeel 1 Interactie

Je schrijft je collega in je bedrijf een e-mail.

#### Onderdeel 2 Productie

Je schrijft een beoordeling voor een online forum.

Je kunt met elk onderdeel beginnen.

Schrijf je teksten op het **antwoordblad**.

Je mag een woordenboek gebruiken (papier, niet digitaal).

Hulpmiddelen als mobieltjes of internet zijn niet toegestaan.

## Onderdeel 1

tijd: circa 15 minuten

Je werkt drie maanden als stagiair(e) in een hotel in Berlijn. Je stagebegeleider, mevrouw Müller, heeft je uitgenodigd voor een gesprek over je stage. Je kunt echter niet op het moment dat ze heeft voorgesteld.



Schrijf mevrouw Müller een mailtje. Verontschuldig je beleefd en vertel haar waarom je niet kunt komen. Stel een nieuwe afspraak voor.

Schrijf een formele e-mail. Vergeet het onderwerp, de aanhef en afsluiting aan het einde niet.

Schrijf minstens 40 woorden.

## Onderdeel 2

tijd: circa 25 minuten

Je bent drie dagen voor je werk in München geweest. Een collega had je hotel *Drei Könige* aanbevolen. Op internet heb je veel positieve beoordelingen van dit hotel gevonden. Maar zelf had je niet alleen goede ervaringen met het hotel.

Schrijf een beoordeling van het hotel voor een Duits online forum

- kamer en service
- eten en drinken
- ligging en omgeving

Schrijf iets over alle drie onderwerpen. Geef argumenten voor je positieve of negatieve mening.

Schrijf minstens 80 woorden.

### **HOTELBEOORDELING**

Hotel: Drei Könige

Door: Peter 15

Dit hotel is echt voortreffelijk. De rust en stilte op de kamer is heel goed. We hoorden geen hinderlijke geluiden van andere gasten en van het verkeer 's nachts. En toch ligt het hotel erg dicht bij een snelweg.

Het ontbijt was super. De keus was ruim en gezond. Het diner 's avonds was bijzonder geslaagd. De gerechten waren heerlijk.

Verder nog onze complimenten voor de sfeervolle inrichting van bar en restaurant.

## BEWERTUNGSKRITERIEN SCHREIBEN

Inhaltliche Angemessenheit	B1	A2	A1
<b>Erfüllung der Aufgabe</b>	Alle <b>3 Inhaltspunkte</b> sind ausführlich realisiert.  Textsorte <b>stilistisch angemessen</b> umgesetzt.	<b>2 Inhaltspunkte angemessen</b> realisiert, Kooperation des Lesers erforderlich. Oder <b>3 Inhaltspunkte teilweise</b> realisiert. Textsorte <b>stilistisch teilweise</b> angemessen umgesetzt.	<b>1 Inhaltspunkt</b> angemessen realisiert.  Oder <b>2 Inhaltspunkte teilweise</b> realisiert. Textsorte <b>stilistisch nicht mehr angemessen</b> umgesetzt.
Sprachliche Angemessenheit			
<b>Kohärenz</b>	Kann eine Reihe kurzer und einfacher Einzelelemente zu einer <b>linearen, zusammenhängenden</b> Äußerung verbinden.	Kann Wortgruppen durch <b>einfache Konnektoren</b> wie <i>und</i> , <i>aber</i> und <i>weil</i> verknüpfen.	Kann Wörter oder Wortgruppen durch <b>sehr einfache Konnektoren</b> wie 'und' oder 'dann' verbinden.
<b>Korrektheit</b>	Im Allgemeinen <b>gute Beherrschung</b> der grammatischen Strukturen trotz deutlicher Einflüsse der Muttersprache. Zwar kommen Fehler vor, aber es bleibt <b>klar</b> , was ausgedrückt werden soll. Rechtschreibung, Zeichensetzung und Gestaltung sind <b>präzise genug</b> , sodass man sie meistens verstehen kann.	Kann einige <b>einfache Strukturen</b> korrekt verwenden, macht aber noch systematisch <b>elementare Fehler</b> , hat z. B. die Tendenz, Zeitformen zu vermischen oder zu vergessen.	Zeigt nur eine <b>begrenzte Beherrschung</b> einiger wenig einfacher grammatischer Strukturen und Satzmuster in einem auswendig gelernten Repertoire. Kann vertraute Wörter und kurze Redewendungen <b>abschreiben</b> .
<b>Wortschatz</b>	Verfügt über <b>genügend sprachliche Mittel</b> , um zurechtzukommen; der Wortschatz reicht aus, um sich, wenn auch manchmal zögernd und mit Hilfe von Umschreibungen, über Themen wie Arbeit, Reisen und aktuelle Ereignisse äußern zu können. Zeigt eine gute Beherrschung des Grundwortschatzes, macht aber <b>noch elementare Fehler</b> , wenn es darum geht, komplexere Sachverhalte auszudrücken oder wenig vertraute Themen und Situationen.	Verwendet elementare Satzstrukturen mit <b>memorierten Wendungen</b> , kurzen Wortgruppen und Redeformeln, um damit in einfachen Situationen begrenzte Informationen auszutauschen. Beherrscht einen <b>begrenzten</b> Wortschatz in Zusammenhang mit konkreten Bedürfnissen.	Hat ein sehr begrenztes Repertoire an Wörtern und Wendungen, die sich auf <b>Informationen zur Person</b> und einzelne konkrete Situationen beziehen. Beherrscht <b>einzelne Wörter</b> und <b>kurze Sätze</b> in Zusammenhang mit konkreten Bedürfnissen.

0 Punkte werden vergeben, wenn

- die Texte den inhaltlichen Auftrag nicht erfüllen,
- die Texte als Ganzes unverständlich sind.
- die Textlänge unter 50% des geforderten Textumfangs liegt.

## ERGEBNISBOGEN SCHREIBEN

Teilnehmende/r.....

Prüfungssatz: .....

Notieren Sie hier Ihre Bewertung und gegebenenfalls Anmerkungen.

		Sprachniveau		B1		A2		A1	unter A1	Anmerkung
Teil	Kriterium	gut erfüllt	erfüllt	gut erfüllt	erfüllt	erfüllt	erfüllt	nicht erfüllt		
1	Erfüllung	20	16	12	8	4	0			
2		20	16	12	8	4	0			
1	Kohärenz	10	8	6	4	2	0			
	Korrektheit	10	8	6	4	2	0			
	Wortschatz	10	8	6	4	2	0			
2	Kohärenz	10	8	6	4	2	0			
	Korrektheit	10	8	6	4	2	0			
	Wortschatz	10	8	6	4	2	0			
<b>Erreichte Punkte gesamt</b>									<b>von 100 Punkten</b>	

Bewertung 1: \_\_\_\_/100

Bewertung 2: \_\_\_\_/100

Mittel gerundet: \_\_\_\_/100

Niveau: .....

Punkte	Niveau
0 - 19	unter A1
20 - 39	A1
40 - 79	A2
80 - 100	B1

Ort: ..... Datum: .....

Name Bewertende/r 1 .....

Unterschrift Bewertende/r 1 .....

Name Bewertende/r 2 .....

Unterschrift Bewertende/r 2 .....